

DE	PRODUKTE	EN	PRODUCTS	IT	PRODOTTI
FR	PRODUITS	ES	PRODUCTOS		

D ... B14

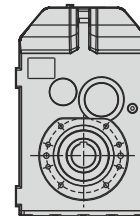
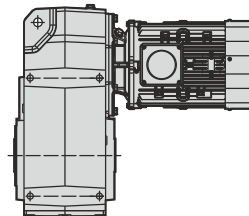
Hohlwelle, B14 Flanschbefestigung /

Hollow shaft, B14 Flange mounting /

Albero cavo, B14 Fissaggio flangia /

Arbre creux, B14 Fixation à bride /

Eje hueco, B14 Fijación por brida



M ... B14

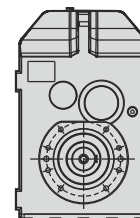
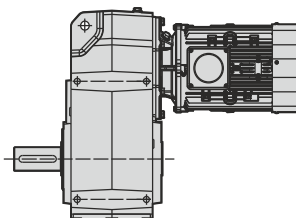
Vollwelle, B14 Flanschbefestigung /

Solid shaft, B14 Flange mounting /

Albero pieno, B14 Fissaggio flangia /

Arbre en, B14 Fixation à bride /

Eje macizo, B14 Fijación por brida



D ... KS

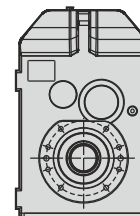
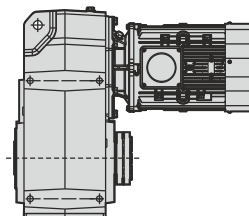
Hohlwelle, Schrumpfscheibe /

Hollow shaft, Shrink disc shaft /

Albero cavo, Albero calettatore /

Arbre creux, Arbre avec frette /

Eje hueco, Eje hueco con aro de apriete



D ... LT

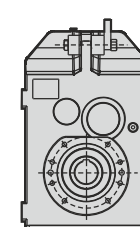
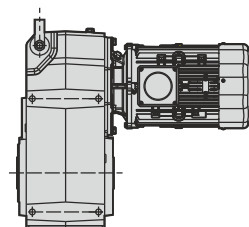
Hohlwelle, Gummipuffer /

Hollow shaft, Rubber buffer /

Albero cavo, Paracolpi in gomma /

Arbre creux, Tampon de caoutchouc /

Eje hueco, Tape de goma



M ... LT

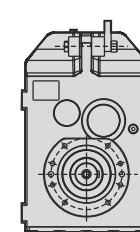
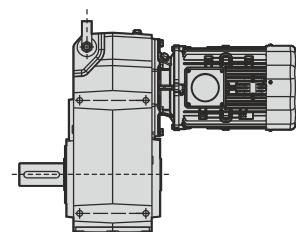
Vollwelle, Gummipuffer /

Solid shaft, Rubber buffer /

Albero pieno, Paracolpi in gomma /

Arbre en, Tampon de caoutchouc

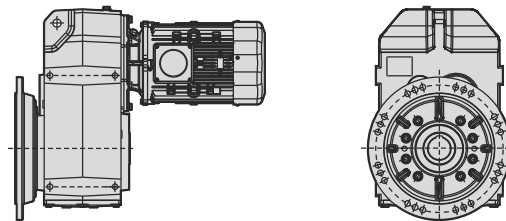
Eje macizo, Tape de goma



DE	PRODUKTE	EN	PRODUCTS	IT	PRODOTTI
FR	PRODUITS	ES	PRODUCTOS		

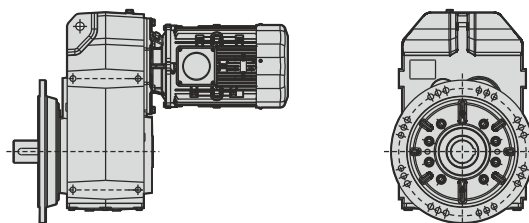
D ... B5

Hohlwelle, Flansch B5 /
Hollow shaft, Flange B5 /
Albero cavo, Flangia B5 /
Arbre creux, Bride B5 /
Eje hueco, Brida B5



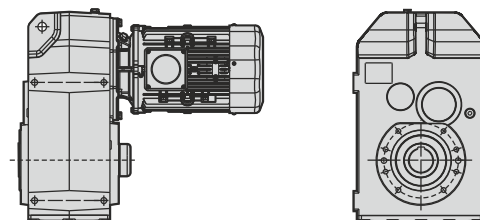
M ... B5

Vollwelle, Flansch B5 /
Solid shaft, Flange B5 /
Albero pieno, Flangia B5 /
Arbre en, Bride B5 /
Eje macizo, Brida B5



D ... Ç

Hohlwelle, Befestigungsbauteile /
Hollow shaft, Fixing element /
Albero cavo, Elementi de fissaggio /
Arbre creux, Éléments de fixation /
Eje hueco, Elementos de fijación



D ... KK

Hohlwelle, Wellenabdeckung /
Hollow shaft, Protection Cover /
Albero cavo, Coperchio Di Protezione /
Arbre creux, Couvercle De Protection /
Eje hueco, Tapa De Protección

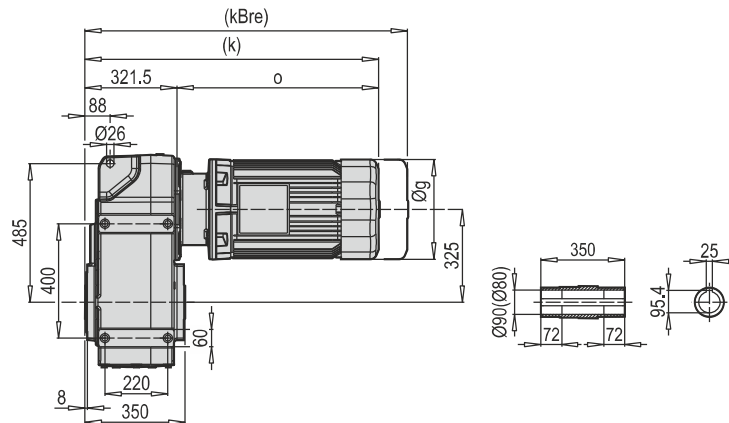
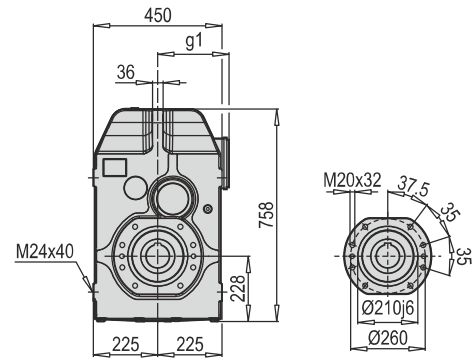
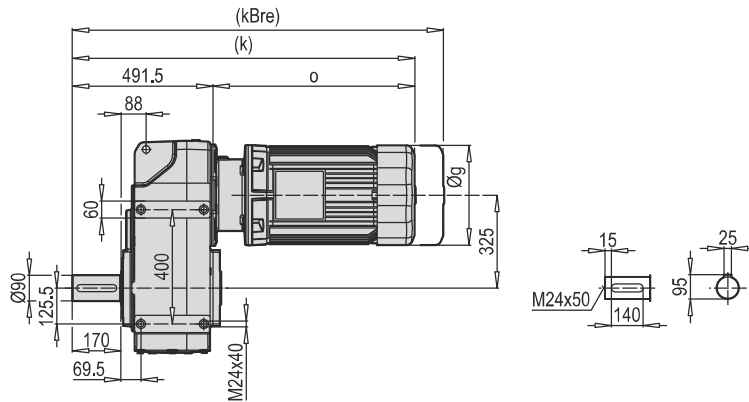
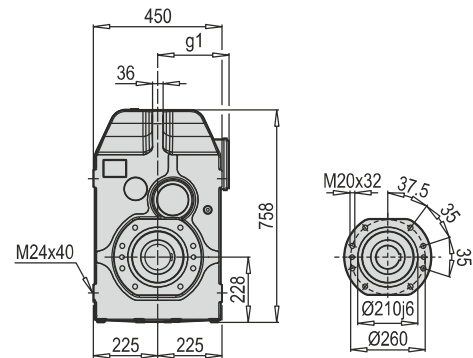
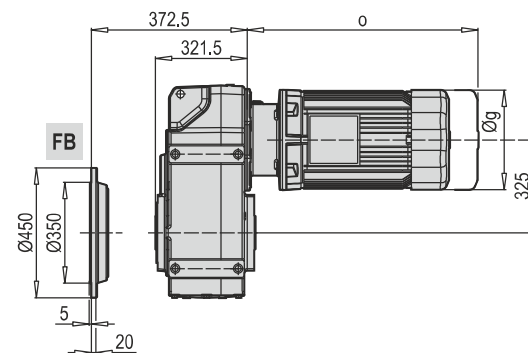
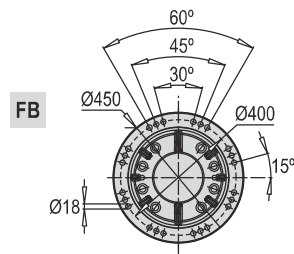
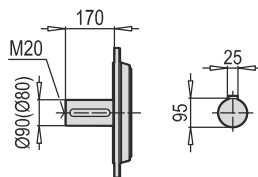


Typ / Type / Tipo / Type / Tipo	i _{ges}	4 - pol. 50 Hz 1400 rpm n ₂ [min ⁻¹]	M _{amax} f _{B=1} 4 - pol. [Nm]	W				IEC - PAM							
				P _{1max} 4 - pol. 1400 rpm [kW]	Fr1 [kN]	FR2 (a) [kN]	FR2 (b) [kN]	f _B ⇔  109 - 117							
D 903 M 903   107 + IEC - PAM   107	226.90	6.2	7464	5.13	8.0	42.0	20.3	132*							
	184.24	7.6	7443	6.30	8.0	42.0	20.3	132*							
	163.57	8.6	7866	7.50	8.0	42.0	20.3	132*							
	153.76	9.1	7503	7.61	8.0	42.0	20.3	132*							
	141.57	9.9	7453	8.21	8.0	42.0	20.3	132*	160*						
	121.49	11.5	7440	9.55	8.0	42.0	20.3	132	160*						
	110.84	12.6	7882	11.09	8.0	42.0	20.3	132	160*						
	92.81	15.1	7498	12.60	8.0	42.0	20.3	132	160*						
	87.58	16.0	7879	14.03	8.0	42.0	20.3	132	160*	180*					
	73.31	19.1	7502	15.96	8.0	42.0	20.3	132	160	180*					
	66.90	20.9	7880	18.37	8.0	42.0	20.3	132	160	180*					
	59.18	23.7	7498	19.76	8.0	42.0	20.3	132	160	180*					
	52.84	26.5	7871	23.23	8.0	42.0	20.3	132	160	180					
	42.66	32.8	6565	24.00	8.0	42.0	20.3	132	160	180					
	38.56	36.3	5934	24.00	8.0	42.0	20.3	132	160	180					
D 902 M 902   107 + IEC - PAM   107	42.00	33.3	7621	27.71	5.1	33.5	16.3	160	180	200	225*				
	33.76	41.5	8038	36.36	5.1	29.3	14.2	160	180	200	225*				
	30.27	46.3	7207	36.36	5.1	29.6	14.3	160	180	200	225*				
	26.89	52.1	6403	36.36	5.1	29.0	14.1	160	180	200	225*				
	23.17	60.4	6515	42.94	5.1	27.7	13.4	160	180	200	225*				
	19.84	70.6	5579	42.94	5.1	27.0	13.1	160	180	200	225*				
	17.79	78.7	5002	42.94	5.1	27.7	13.4	160	180	200	225*				
	16.70	83.8	4696	42.94	5.1	27.0	13.1	160	180	200	225*				
	13.65	102.6	3838	42.94	5.1	27.2	13.2	160	180	200	225*				
	12.82	109.2	3605	42.94	5.1	27.0	13.1	160	180	200	225*				
	10.23	136.9	4353	64.98	5.1	23.2	11.3	160	180	200	225				
	8.80	159.1	3814	66.19	5.1	22.7	11.0	160	180	200	225				
	8.17	171.4	3659	68.39	5.1	22.5	10.9	160	180	200	225				
	7.37	190.0	3497	72.46	5.1	21.9	10.7	160	180	200	225				
	6.34	220.8	3168	76.30	5.1	21.3	10.3	160	180	200	225				
	5.87	238.5	3204	83.36	5.1	20.2	9.8	160	180	200	225				
	5.05	277.2	2996	90.61	5.1	19.4	9.5	160	180	200	225				
	4.36	321.1	2587	90.61	5.1	19.2	9.4	160	180	200	225				

☐ **Keine IEC - PAM-Verbindung** / No IEC - PAM assembling on empty fields / Nessun assemblaggio IEC - PAM su campi vuoti /
Pas d'assemblage IEC - PAM sur champs vides / Sin montaje IEC - PAM en campos vacíos

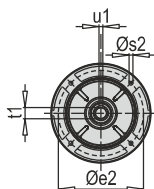
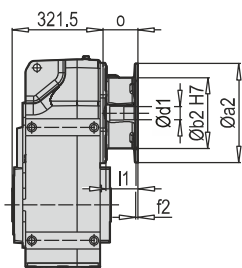
☐ **63** **IEC - PAM-Verbindung möglich** / IEC - PAM assembling available on numbered fields / Montaggio IEC - PAM disponibile su campi numerati /
Assemblage IEC - PAM disponible sur champs numérotés / Assemblage IEC - PAM disponible sur champs numérotés /

☐ **Bei IEC - PAM-Verbindungen, sollten die P_{1max}-Werte nicht überschritten werden** / Do not exceed the P_{1max} values indicated on fields with asterisk /
Non superare i valori P_{1max} indicati sui campi con l'asterisco / Ne pas dépasser les valeurs P_{1max} indiquées sur les champs avec astérisque /
No exceda los valores de P_{1max} indicados en los campos con asterisco

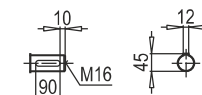
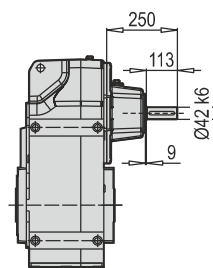
D 902 - 903**D 902 - 903 B14****M 902 - 903****M 902 - 903 B14****D/M 902 - 903 B5**

	132 S	132 M	160 M/L	180 M/L	200 L	225 M	
g	271	271	322	363	363	456	
g1	188	188	214	249	249	260	
k / k1	800 / 970	800 / 970	926 / 1096	1031 / 1201	1078 / 1248	1110 / 1280	
kBre / k1Bre	900 / 1070	920 / 1090	1031 / 1201	1150 / 1320	1196 / 1366	1280 / 1450	
o	477	477	604	709	756	786	

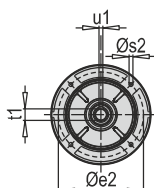
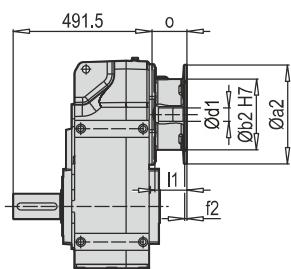
D 902 - 903 PAM B5/B14



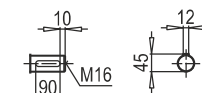
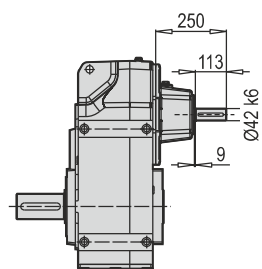
D 902 - 903 W



M 902 - 903 PAM B5/B14

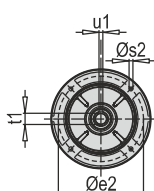
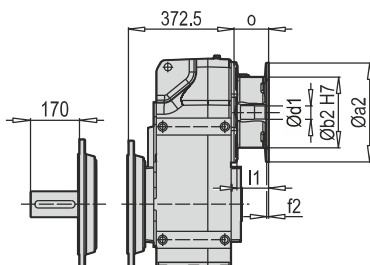


M 902 - 903 W

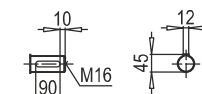
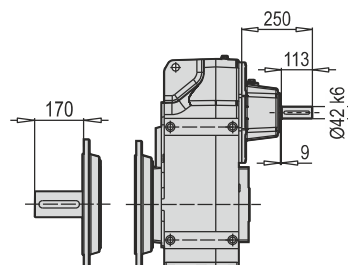


W ~ Kg	
D/M 902	217
D/M 903	222

D/M 902 - 903 B5 PAM B5/B14



D/M 902 - 903 B5 W



Typ / Type / Tipo Type / Tipo	PAM B5	Øa2	Øb2	Øe2	f2	Øs2	Ød1	l1	t1	u1	o
D/M 902 D/M 903	132	300	230	265	10,5	M12	38	74	41,3	10	76
	160	350	250	300	10,5	M16	42	103,5	45,3	12	123
	180	350	250	300	10,5	M16	48	103	51,8	14	123
	200	400	300	350	13	M16	55	105	59,3	16	160
	225	450	350	400	15,5	M16	60	133	64,4	18	161

Typ / Type / Tipo Type / Tipo	PAM B14	Øa2	Øb2	Øe2	f2	Øs2	Ød1	l1	t1	u1	o
D/M 902-903	132	201	130	165	10,5	M11	38	59	41,3	10	86

~ Kg	
PAM B5	D/M 902 - 903
132	210
160	220
180	220
200	240
225	250

~ Kg	
PAM B14	D/M 902 - 903
132	210

DE ALLGEMEINE TEILELISTE

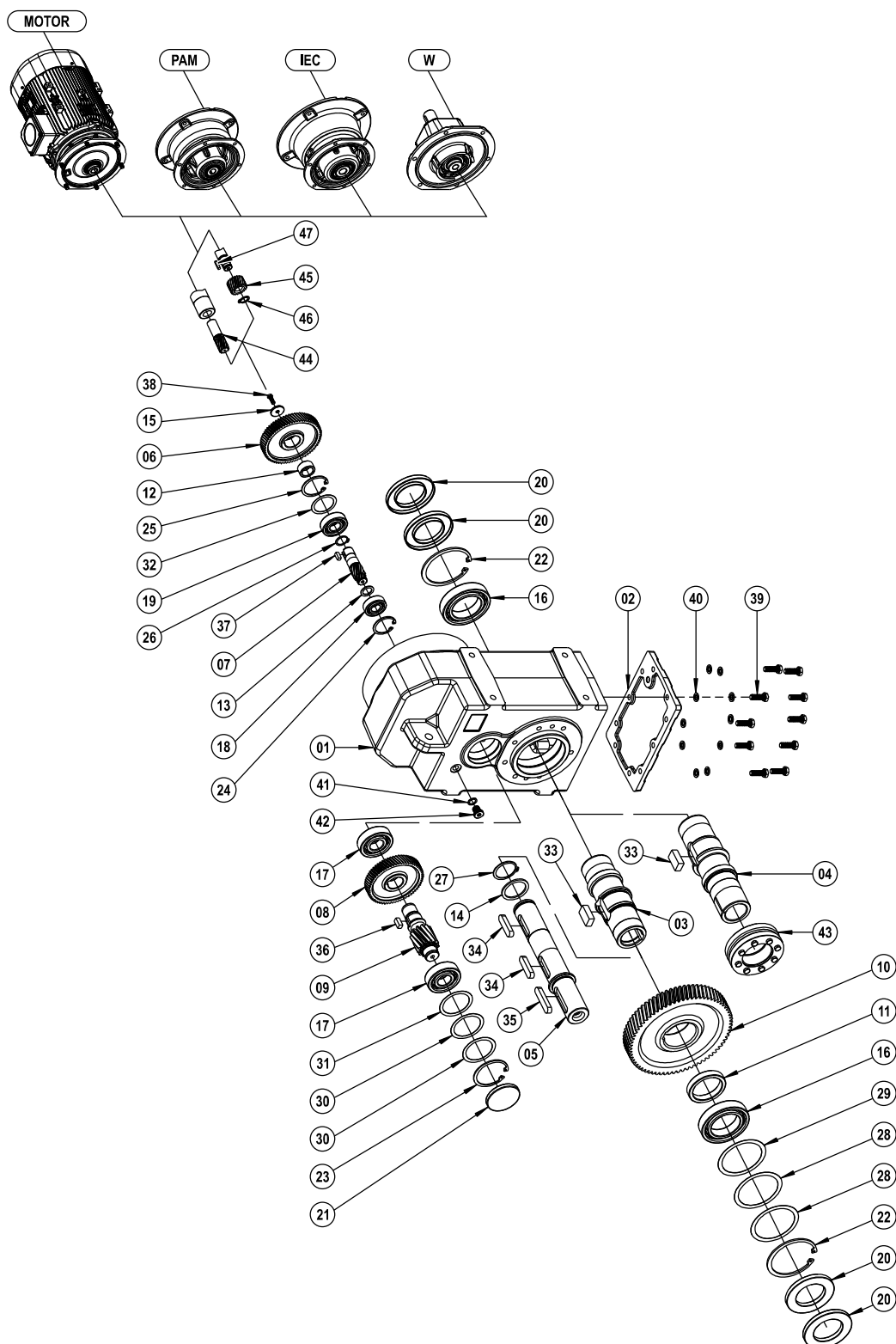
EN GENERAL PART LIST

IT GENERALE ELENCO DELLE PARTI

FR GÉNÉRALE LA LISTE DES PIÈCES

ES LISTE DE PIEZAS EN GENERAL

D 303 ... 903



DE	ALLGEMEINE TEILELISTE	EN	GENERAL PART LIST	IT	GENERALE ELENCO DELLE PARTI
FR	GÉNÉRALE LA LISTE DES PIÈCES	ES	LISTE DE PIEZAS EN GENERAL		
01	Gehäuse	Gear Case	Ingranaggi Box	Corps	La caja de engranajes
02	Abdeckung	Cover	Coperchio	Couverture	Cubierta
03	Hohlwelle	Hollow Shaft	Albero di uscita	l'arbre de sortie	Eje de salida
04	Schrumpfscheibe Hohlwelle	Shrink Disk Hollow Shaft	Albero cavo con boccola di seraggio	Arbre creux avec frette de desserage	Eje hueco anillo de contraccion
05	Abtriebswelle (Mit Passfeder)	Output Solid Shaft (With Key)	Albero pieno (Con chiave)	Arbre de sortie (Avec clavette)	Eje sólido (Con clave)
06	Antriebsrad	Driving Gear	Ingranaggio Conduttore	Rove d'entrée	Engranaje con ducido
07	Ritzelwelle	Pinion Shaft	Pignone	Arbre intermédiaire	Deleje del piñón
08	Abtriebsrad	Driven Gear	Ingranaggio Condotto	Rove de sortie	Engranaje conducido
09	Ritzelwelle	Pinion Shaft	Pignone di uscita	Arbre de pignon de sortie	El eje de piñón de salida
10	Abtriebsrad	Driven Gear	Albero di uscita	l'arbre de sortie	Eje de salida
11	Distanzbuchse	Spacer	Distanziatore	Bague de réduction	Espaciador
12	Distanzbuchse	Spacer	Distanziatore	Bague de réduction	Espaciador
13	Distanzscheibe	Washer	Rondella	Rondelle	El apoyo a disco
14	Distanzscheibe	Washer	Rondella	Rondelle	El apoyo a disco
15	Distanzscheibe	Washer	Rondella	Rondelle	El apoyo a disco
16	Kugellager	Bearing	Cuscinetto	Roulement à billes	Rodamiento de bolas
17	Kugellager	Bearing	Cuscinetto	Roulement à billes	Rodamiento de bolas
18	Kugellager	Bearing	Cuscinetto	Roulement à billes	Rodamiento de bolas
19	Kugellager	Bearing	Cuscinetto	Roulement à billes	Rodamiento de bolas
20	Öldichtung	Oil Seal	Paraolio	Joint Huile	Sello de aceite
21	Ölabdeckung	Oil Cover	Tappo di chiusura	Couverture d'huile	Tapón de cierre
22	Sicherungsring (DIN 472)	Circlip (DIN 472)	Anello di sicurezza (DIN 472)	Circlip (DIN 472)	Anillo de seguridad (DIN 472)
23	Sicherungsring (DIN 472)	Circlip (DIN 472)	Anello di sicurezza (DIN 472)	Circlip (DIN 472)	Anillo de seguridad (DIN 472)
24	Sicherungsring (DIN 472)	Circlip (DIN 472)	Anello di sicurezza (DIN 472)	Circlip (DIN 472)	Anillo de seguridad (DIN 472)
25	Sicherungsring (DIN 472)	Circlip (DIN 472)	Anello di sicurezza (DIN 472)	Circlip (DIN 472)	Anillo de seguridad (DIN 472)
26	Sicherungsring (DIN 471)	Circlip (DIN 471)	Anello di sicurezza (DIN 471)	Circlip (DIN 471)	Anillo de seguridad (DIN 471)
27	Sicherungsring (DIN 471)	Circlip (DIN 471)	Anello di sicurezza (DIN 471)	Circlip (DIN 471)	Anillo de seguridad (DIN 471)
28	Passscheibe (DIN 988)	Shim (DIN 988)	Shim (DIN 988)	Rondelle d'ajustage (DIN 988)	Calce (DIN 988)
29	Passscheibe (DIN 988)	Shim (DIN 988)	Shim (DIN 988)	Rondelle d'ajustage (DIN 988)	Calce (DIN 988)
30	Passscheibe (DIN 988)	Shim (DIN 988)	Shim (DIN 988)	Rondelle d'ajustage (DIN 988)	Calce (DIN 988)
31	Passscheibe (DIN 988)	Shim (DIN 988)	Shim (DIN 988)	Rondelle d'ajustage (DIN 988)	Calce (DIN 988)
32	Passscheibe (DIN 988)	Shim (DIN 988)	Shim (DIN 988)	Rondelle d'ajustage (DIN 988)	Calce (DIN 988)
33	Passfeder (DIN 6885)	Key (DIN 6885)	Chiavetta (DIN 6885)	Clavette (DIN 6885)	Clave (DIN 6885)
34	Passfeder (DIN 6885)	Key (DIN 6885)	Chiavetta (DIN 6885)	Clavette (DIN 6885)	Clave (DIN 6885)
35	Passfeder (DIN 6885)	Key (DIN 6885)	Chiavetta (DIN 6885)	Clavette (DIN 6885)	Clave (DIN 6885)
36	Passfeder (DIN 6885)	Key (DIN 6885)	Chiavetta (DIN 6885)	Clavette (DIN 6885)	Clave (DIN 6885)
37	Passfeder (DIN 6885)	Key (DIN 6885)	Chiavetta (DIN 6885)	Clavette (DIN 6885)	Clave (DIN 6885)
38	Verschrauben (DIN 933)	Bolt (DIN 933)	Bullone (DIN 933)	Boulonner (DIN 933)	Atornillar (DIN 933)
39	Verschrauben (DIN 933)	Bolt (DIN 933)	Bullone (DIN 933)	Boulonner (DIN 933)	Atornillar (DIN 933)
40	Distanzscheibe (DIN 127)	Washer (DIN 127)	Rondella (DIN 127)	Rondelle (DIN 127)	El apoyo a disco (DIN 127)
41	Distanzscheibe (DIN 7603)	Washer (DIN 7603)	Rondella (DIN 7603)	Rondelle (DIN 7603)	El apoyo a disco (DIN 7603)
42	Ölstöpsel (DIN 908)	Oil Plug (DIN 908)	Olio Tappo (DIN 908)	Bouchon d'huile (DIN 908)	Tapón (DIN 908)
43	Schrumpfscheibe	Shrink Disk	Calettatore	Frette d'accouplement	Aro de apriete
44	Antriebsritzel	Driving Pinion	Ingresso Pignone	Engrenage Z1	Piñón de entrada
45	Antriebsritzel (Mit Passfeder)	Driving Pinion (With Key)	Ingresso Pignone (Con chiave)	Engrenage Z1 (Avec clavette)	Piñón de entrada (Con clave)
46	Sicherungsring (DIN 471)	Circlip (DIN 471)	Anello di sicurezza (DIN 471)	Circlip (DIN 471)	Anillo de seguridad (DIN 471)
47	Passfeder (DIN 6885)	Key (DIN 6885)	Chiavetta (DIN 6885)	Clavette (DIN 6885)	Clave (DIN 6885)

DE ALLGEMEINE TEILELISTE

EN GENERAL PART LIST

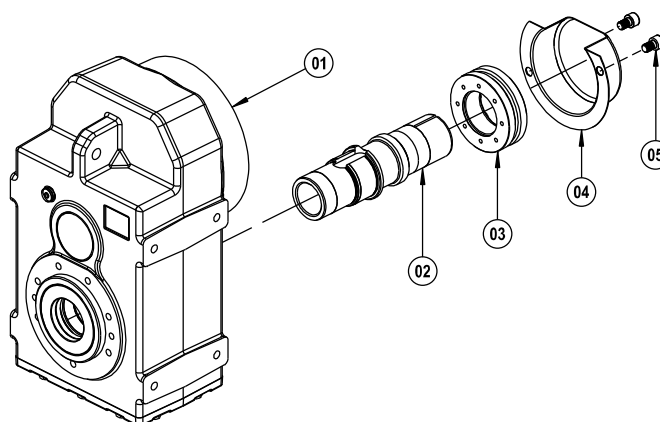
IT GENERALE ELENCO DELLE PARTI

FR GÉNÉRALE LA LISTE DES PIÈCES

ES LISTE DE PIEZAS EN GENERAL

D / M 302 ... 902 / 303 ... 903

Zubehör / Accessories / Accessori / Accessoires / Accesorios

**Schrumpfscheibe (KS)
Schutzhülle (KK)**

- 01 D Bausatz
02 Schrumpfscheibe Hohlwelle
03 Schrumpfscheibe
04 Schrumpfscheibendeckel
05 Verschrauben (DIN 912)

**Shrink Disk (KS)
Protection Cover (KK)**

- D Kit
Shrink Disk Hollow Shaft
Shrink Disk
Shrink Disk Cover
Bolt (DIN 912)

**Calettatore (KS)
Copertura di protezione (KK)**

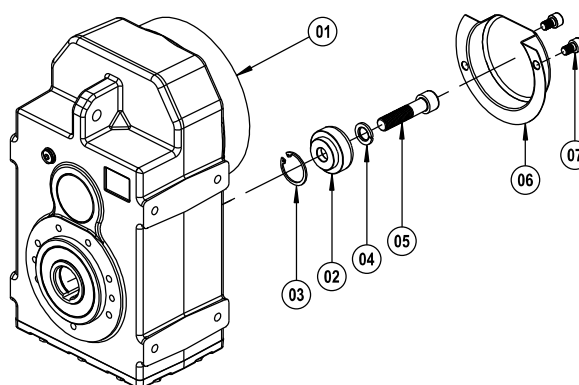
- D Kit
Albero cavo con boccola di serraggio
Calettatore
Copertura di protezione
Bullone (DIN 912)

**Frette d'accouplement (KS)
Housse de protection (KK)**

- D Kit
Arbre creux avec frette de desserage
Frette d'accouplement
Housse de protection
Boulonner (DIN 912)

**Aro de apriete (KS)
Cubierta de protección (KK)**

- D Kit
Eje hueco anillo de contracción
Aro de apriete
Cubierta de protección
Atornillar (DIN 912)

**Befestigungsbausatz (Ç)
Schutzhülle (KK)**

- 01 D Bausatz
02 Befestigungsscheibe
03 Sicherungsring (DIN 472)
04 Distanzscheibe (DIN 127)
05 Verschrauben (DIN 912)
06 Schutzhülle
07 Verschrauben (DIN 912)

**Puller (Ç)
Protection Cover (KK)**

- D Kit
Puller Washer
Circlip (DIN 472)
Washer (DIN 127)
Bolt (DIN 912)
Protection Cover
Bolt (DIN 912)

**Elementi De Fissaggio (Ç)
Copertura di protezione (KK)**

- D Kit
Elementi De Fissaggio
Anello di sicurezza (DIN 472)
Rondella (DIN 127)
Bullone (DIN 912)
Copertura di protezione
Bullone (DIN 912)

**Éléments De Fixation (Ç)
Housse de protection (KK)**

- D Kit
Éléments De Fixation
Circlip (DIN 472)
Rondelle (DIN 127)
Boulonner (DIN 912)
Housse de protection
Boulonner (DIN 912)

**Elementos De Fijación (Ç)
Cubierta de protección (KK)**

- D Kit
Elementos De Fijación
Anillo de seguridad (DIN 472)
El apoyo a disco (DIN 127)
Atornillar (DIN 912)
Cubierta de protección
Atornillar (DIN 912)

DE ALLGEMEINE TEILELISTE

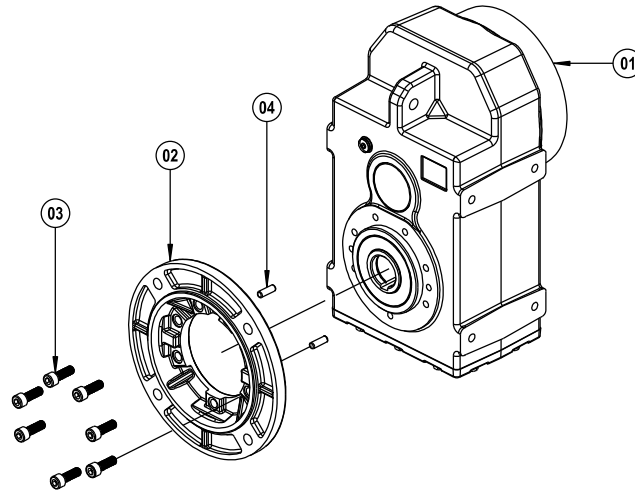
EN GENERAL PART LIST

IT GENERALE ELENCO DELLE PARTI

FR GÉNÉRALE LA LISTE DES PIÈCES

ES LISTE DE PIEZAS EN GENERAL

Zubehör / Accessories / Accessori / Accessoires / Accesorios



B5 Abtriebsflansch

- 01 D Bausatz
- 02 B5 Abtriebsflansch
- 03 Verschrauben (DIN 912)
- 04 Bolzen

B5 Output Flange

- D Kit
- B5 Output Flange
- Bolt (DIN 912)
- Pin

B5 Flangia d'uscita

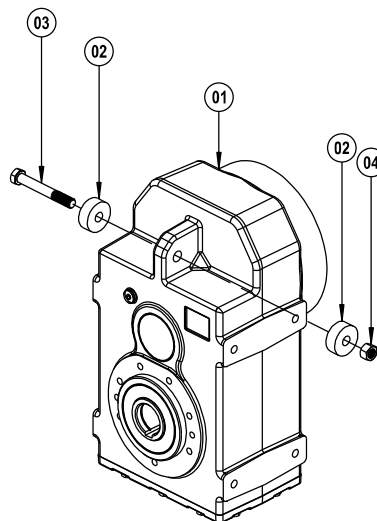
- D Kit
- B5 Flangia d'uscita
- Bullone (DIN 912)
- Pin

B5 Bride sortie

- D Kit
- B5 Bride sortie
- Boulonner (DIN 912)
- Goupille

B5 Brida de solida

- D Kit
- B5 Brida de solida
- Atornillar (DIN 912)
- Pasador



Gummipuffer (LT)

- 01 D Bausatz
- 02 Gummipuffer
- 03 Verschrauben (DIN 933)
- 04 Schraubenmutter (DIN 934)

Rubber Buffer (LT)

- D Kit
- Rubber Buffer
- Bolt (DIN 933)
- Nut (DIN 934)

Paracolpi in gomma (LT)

- D Kit
- Paracolpi in gomma
- Bullone (DIN 933)
- Dado (DIN 934)

Tampon de caoutchouc (LT)

- D Kit
- Tampon de caoutchouc
- Boulonner (DIN 933)
- Ecrou (DIN 934)

Tape de goma (LT)

- D Kit
- Tape de goma
- Atornillar (DIN 933)
- Tuerca (DIN 934)